氣候預告 曇間較涼 最高溫度 五十度

本報通電 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times.

WEDNESDAY MAY 16 1956 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2, ONTARIO, CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

洪鐘時報

中華民國四十五年五月十六日（星期三）
孔子二千伍百零七年
夏曆歲次丙申年四月初七日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1926

洪門信條

忠誠救國 義氣團結 義俠除奸

▲閱報價目表
△短期 壹個月……壹圓七毫五 叁個月……五圓
△長期 週年……拾捌圓
無論本埠外埠寄報郵費皆相同
報費先惠 容函定報 恕不奉聞

法總理訪問莫斯科 尋求和緩緊張局面

莫斯科十五日聯合社電：法國總理摩列，爲一社會黨員，今日到此商談，他希望能協助放寬東西間之磨擦。

在春天日光下，摩列受到蘇聯總理布爾甘寧及其他顯要的歡迎，他對歡迎者說：法國屬於聯盟，余亦稱聯盟爲一組合，它將仍然堅守信約。

摩列謂：此將携手前進，繼續不斷耐心，以尋求和平解決此存於世界之一切糾紛。摩列爲戰後第一個最高級的政治人物，來自西方三大國，訪問莫斯科，吾人相信繼續鬆弛各國間之緊張關係，及君在此出現，目睹其事，吾等國家關注於從速解決許多國際問題，如歐洲事務，中東和遠東問題，以及普通裁減軍備，吾人將與蘇聯代表商談關於所有此等要點。

於明日開始之商談，將在本週其餘時間進行。

摩五十歲總理，曾爲英文教員，於二个半月前掌握法國政府之樞機，現和外交部長畢諾同行。

與布爾甘寧同在歡迎團中者，爲蘇聯名第一副總理卡加諾維治及庇維金，和外長莫洛托夫。

英蘇商談或垂示一範例，彼等並未解決主要問題，但俄人發言，相信彼等已爲和平目的而努力，首相艾登謂，戰爭之立即危險經已減退。

布爾加寧及赫魯曉夫業已暗示，彼等將歡迎與總統艾森豪威爾商談，但艾森豪威爾頓表示，並無促進此項商談的意向。

莫斯科公佈本年一年內裁減蘇聯武裝軍隊一百二十萬人，恰在法人到此以前不及廿四小時。

環境提示，摩列與布爾加寧商談的主要問題之一，將爲對於裁減軍備，可能和解法國與俄人的意見。

莫洛托夫將其官邸斯匹利多諾夫加宮移交法人，以爲彼等訪問下榻之所。

由於在阿爾及利亞有叛亂，令其政府不安，預料摩列將於星期日回國，縮短則計劃逗留直至五月廿四日，及訪問亞美尼亞，喬治亞和列寧格勒。

星島獨立談判 陷於僵持局面

倫敦十五日路透社電：星加坡首席部長馬紹爾今日進見首相艾登，作第十一個鐘頭之請求，以挽救談判，關於東南亞皇家殖民地的獨立，免致失敗。

與馬紹爾會晤後，艾登在其內閣會議爲主席。

在和艾登會晤以前，馬紹爾謂：余不抱樂觀，但今日吾等面對一大機會，余仍相信已把握想像。

倫敦十五日路透社電，談判關於星加坡獨立，是日已因僵持而告終止，皇家殖民地最初選出政府之首長馬紹爾宣告，待彼返回星加坡後，即辭去其首席部長之職務。

伊將於星期日離此，其聯合政府的其他人員曾在本處出席商談者，料亦辭職。

中共發射六百砲彈 轟擊大小金門島

台北十五日聯合社電：廈門和金門區域復有砲擊情事發生，爲逾兩週以來中共與將方間之最重大軍事行動，台灣國民黨之國防部稱，在三小時期內，中共砲兵從向兩個沿海島嶼，即大小金門發射共六百二十八個砲彈轟擊，並最先十五分鐘，共軍發放一百五十個砲彈，中共開火後，將軍即着手發砲還擊，但不透露其還擊炮火之數量。

蘇加諾赴美途次 由菲總統設宴款待

馬尼拉十五日合衆社電：印度尼西亞國總統蘇加諾昨夜在此間作短時間逗留，取道前往美國，作正式訪問，蘇加諾博士由總統馬格西西款留，在恢復其飛行以前，伊在宴會席上爲菲律賓總統之一客。

印尼總統將在美國，加拿大及西歐國家旅行五十日。

印尼大使館在本處發表一聲明稱，蘇加諾博士遲些並將訪問蘇聯及新中國，吻合其本國之活躍和中立的外交政策。

聲明謂：無條件束縛，印尼決不拒絕，外國經濟協助，並有條件束縛，則與印尼利益背道而馳。它並說，蘇加諾博士希望在華盛頓時強調此點。

港澳各界同胞 觀光團到達北京

香港訊：北京消息，香港澳門各界同胞赴京觀光團一行一百一十二人，四月廿九日下午乘火車到達北京，這個團由香港澳門的工商界，文教界，勞工界的同胞組成，團長黃蕭清，副團長鄺山笑，葉子剛，李凡夫，沈日昌。

到車站歡迎的有中國人民政治協商會議全國委員會，中華人民共和國文化部，中華全國文學藝術界聯合會，中華全國工商業聯合會，中國銀行，北京電影製片廠等單位的代表，中華人民共和國文化部副部長夏衍，著名的電影演員王人美和黎莉莉，也到車站歡迎。

周恩來將在 夏間訪問柬埔寨

金邊十五日合衆社電：此間今日宣佈，中共總理周恩來將於今夏訪問柬埔寨王國（高棉），柬埔寨外交大臣表示：周恩來訪問之日期尚未決定，他描述此爲禮讓上的訪問。

蘇聯與日本簽十年漁業協定

莫斯科十五日聯合社電：蘇聯今日允與日本漁人在太平洋捕取沙文魚（鮭魚），俄人與日人并同意在七月卅一日以前恢復關於和平條約之談判，蘇聯與日本代表團簽署一項十年漁業協定及互年的海上救援協定。

客機墜入懸崖 十八尼泊爾人喪生

尼泊爾首都卡特曼杜十五日路透社電：今日有一架印度人型戴各飛機於將二號在卡特曼杜機場降下時，忽然離開跑道，墜入一個一百五十尺高懸崖，十八人因此在本處殞命，該飛機載運二十八名搭客及三名機員，由尼泊爾之南部平原森拔拉飛往卡特曼杜。

所有乘客相信爲尼泊爾人，機員們生存。客机降下，觸及在一高原上之跑道，首先轉向右方，隨往左側，墮下一百五十尺，發生火燃燒。

美國坦克和大砲 運交西德新陸軍

不來梅十五日路透社電：首批美國坦克車和大砲交付西德之新陸軍，已於今日運抵此間，主要項目爲廿三輛喇叭狗式輕型坦克車，七門自行推進的一百零五公釐榴彈砲，及二十輛中型坦克車。

鷹廈鐵路 將在年底前提前修通

香港訊：福州消息：鷹廈鐵路的鐵道兵部隊正爲爭取提前一年在今年年底修通鷹廈鐵路而展開社會主義勞動競賽，担任鋪軌的鐵道兵某部以平均日進四公里的速度向南推進，到廿五日，鋪軌列車已穿過武夷山，快要鋪到順昌縣下。

目前福建雨季已經到來，担任開山、修橋的鐵道兵部隊和民工們，正在加速工程進度，全綫的隧道工程已經完成百分之六十以上，橋樑和涵洞工程已經完成百分之八十七左右。英雄的「楊連弟連」在和山洪搏鬥中，提前四十一天完成了一座大橋工程。

台灣娼妓 問題的黑幕

香港訊：台灣消息，台灣近幾年來政治腐敗，民生疾苦，人民之娼妓之多，及由此引起的各種不良影響，成爲一個嚴重問題，但台灣的統治者，却對這個問題採取不負責任的態度，而捨本逐末，倒行逆施，搞得亂七八糟，茲將台灣報紙登載的情形，綜合報導於後，我們對台灣的腐敗情形，可以一覽無遺了。

台灣娼妓之多，是人所共知的，台北市警察局第二分局最近奉令徹底掃蕩萬華寶斗里一帶「風化區」，圖用各種方式去嚇唬他們，從[illegible]操賤業的私娼們，[illegible]行轉業，並一面召集所有私娼，進行個別[illegible]，同時[illegible]令各私娼具結，要她們早日脫離火坑，這樣一來，群妓震動，私娼紛紛，所謂私娼，和[illegible]了公開的，私娼們曾於三月九日推出代表十餘人，假「記者之家」舉行招待會，由這十幾位婦女代表，和私娼的老板們，報告她們的苦况，和所遭遇的不幸處境，她們的問題，不是什麼「喚醒」及「具結」所能解決的。

從她們的談話中，可以獲得一個印象，就是說明了她們在那裏的卑賤生活，她們沒有一個是自甘墮落的婦女，她們不是愛好物質的享受，而願操此皮肉生涯的，她們都是受了生活重壓的壓迫，而走上了悲慘之途，埋葬了自己寶貴的青春。（未完）

英軍撤離日本 飛往星加坡

東京十四日路透社電：一英軍分遣隊已離日本西部之吳市，據報今日從空中飛往星加坡[illegible]日本撤退之部分。

南朝鮮選舉初報 李承晚票數較多

漢城十六日聯合社電：據最初報告，八十一歲總統李承晚的票數，必過其唯一對手甚許多，據來自國立醫院今晨報：漢城及九省未完備的報告，李承晚得九十六萬二千五百零四票，而其唯一敵手，即前共產黨員周邦安（譯音）獲得三十六萬四千二百六十五票，廢票合共六十四萬二千二百六十五。

在漢城，選舉官員稱：基於此等報告，李承晚獲得十萬零九千零七十八票，在首都之廢票爲十二萬六千二百二十三。

選舉官員謂：若不多所有廢票，是選舉民主黨候選人申翼熙者，伊久爲李承晚的政敵，經於十日前在一選舉運動旅行中死去。

南朝鮮之選舉法，并無條款規定，申翼熙死後，其得票名從選舉票除去，其民主黨[illegible]

商號飛機墜毁農場

[illegible]

東京和岡山 下了輻射雨

聯合社東京電：據東京「日日新聞」昨日刊載消息說，由於美國在西太平洋試驗核子武器，東京和岡山，星期一、二兩日下的雨水，發現有輻射作用[illegible]

日本採珠者 穿護身衣提防原子

東京十五日路透社電：[illegible]

訪問西德後 邱吉爾已返抵英

波恩十五日[illegible]邱吉爾爵士訪問[illegible]

吉爾爵士暨夫人[illegible]夜返抵家中。

西德公佈 將召集九千名兵

波恩十四日聯合社電：[illegible]

▲本埠新聞▼

中華總會館請願 修改移民新案續訊

安省中華總會館昨送大興會，研究請願修改華人移民例案，為本埠僑界大為關注華僑平等入籍之停辦事，及按僑商未辦案之主張，兼謂願表現全加華人呼籲公意之原則，曾擬訂請願大綱，分函全加各埠中華會館，徵求答覆及選派代表參加，會先後接到由溫哥華以東至夏埠各中華會館復函，均表示擁護安省總會館主張，願附名加入，進行一致進行，而滿地可，溫沙埠，坎嗎頓三會館，並選定代表，隨時應召集合，聯絡域多利會館，卡技利數埠會館復函，除表示與其他會館同樣主張，與加東各會館一致進行外，域多利會館附來文函，如需用時加入請願，卡城函附帶聲明，如需時請願費用助款已，願負責籌備者等情。

總館常務會議

當會館曾開以全加各地會館復函，表示擁護請願主張，會於九月下午七時，在大興園召集常委及各部主任，歡宴會館法律顧問及西友東寅，席間由羅安擺主席宣佈開會，研究請願主張及進行步驟，請顧問及西友東寅，先後發表請改移民例要點，須配合各方情勢，及請員自研究請願主題，主任委員梁說明其說明意見，提出請改移民例案之最大證明事實理由，歸納於籍後購買會同等權益，係從最大最實際處著手，又必須集合全加各地華人公意，充實本身力量等語，主席將其主張提請公決，一致通過，主席將說要交付委員會酌及外務主任高中生等致洽催顧問洽商辦理。

二藩市少年中國晨報經理黃尾甫先生，因公來加，適抵多城，會館請其參加宴會，表示歡迎。

楊獻章女孫彌月盛況

本市殷商楊獻章以女孫彌月，特於本月八日假好世界酒家張排筵的筵席，大宴親朋。

楊君為本市華築伙食行巨號之一，為人和藹可親，平日交遊甚廣，是日前賀中西嘉賓，不下二百餘人，除親屬及西友外，其同鄉機關之城北通訊社全體社員暨報館社員，皆參加赴宴，席間酒啲點聯係，全體嘉賓，宴至晚八時半及七時半，始各盡歡……[illegible]

……[illegible]親友……誠北……寶伯……樂卷侯、黃……、楊……等，合各人翻詞，貴是會會全玉，字字珠璣，非喜，多謝及祝福之詞，席不與不歸收。

末由楊君答謝，略以今日小孫女彌月，得蒙列位駕臨，而又餽送厚儀及名貴禮品，本人謹代下各人均覺榮幸無上榮幸，十分多謝，尚望不嫌酒淡菜薄，飲深一杯等語，詞畢引起全場鼓掌，洵盛事也。

聞楊府收到親朋禮物甚多，姑媽兩人，窮一日之時間，仍未能將禮品點完云。

譴責美方指導碼頭 工人不尊重糾察綫

多朗度運輸工人昨夜謂，加拿大工人已在國際碼頭下被破壞，並指責美國工人在最近之大湖船隻罷工中，違納美國領袖之命令，不尊重糾察線。

中央運輸聯机工會為九二八支部主任米樹剛，稱問題只為當局是否有一加拿大法律規定之糾察線與否，和本地為屬頒國主子之命令而受影響。

但又謂，權……湖岸運輸，若地國貨館任由國際工會採取決定，則可全部停止。

陪審團謂監獄守衛 工作時間過長

紐約克綠大陪審團，查詳審陝西斷之前派評定監獄守衛人員之工作時間。

陪審團曾指出，守衛人員每週工作四十八小時，而若輪班制，造成不斷發生騷動事件，彼等建議考慮將之改為每週四十六小時工作時間。

工會召集群衆大會 討論運煤氣管問題

本市兩大勞工組織，已決定於六月二日在麥氏禮堂召開大會，以討論有關運煤氣管問題，屆時邀請聯邦國會議員名流參加，公佈其意見。

此一聚衆科大會，是昨夜所宣佈，當由都朗度及湖岸勞工委會席戈梨特小者，作準備邀請各勞工組織，市參事，議區人民組織，商……[illegible]

市長希望鄉市不久 開始新地道工程設計

市長非立曾昨日稱，但希望鄉市將可能於七月聘不少工程人員，開始對新佈魯亞街地下車道設計工程，惟須俟鄉市官方正等候設計委員會之初步調查報告。

鄉市執委會委員之一，蒲咸制若員佈道預告交通局，不久便宣佈增車票至每十仙增至十二個半仙，而恆為贊同增價者之一。

只有寮新選市長非立曾一人在鄉市執委會中堅持保留十仙車費，而主張鄉市應在本年津貼二百三十萬元與交通局，以彌補其虧損額。

……[illegible]英參加，又已要求……加主出代表，與……勞工團體……特。

▲加屬新聞▼

噴射機失事衝入尼庵 五十二人失踪或死亡

溫太華十六日電，一架加拿大皇家空軍之噴射機，於昨夜十一時許失事，在離比利時貝特斯鄉易村隣下，衝入一尼庵內，初步報告二十四個女尼已清楚，又根據加拿大通訊社報稱，則十一名女尼，及兩名飛行員已死亡或失踪，十七名女尼脫險。出事後不久，由自首都各區消防隊趕至，由於飛機之高度降落，油火勢猛烈，激救工作大受影響。

模特兒不食 過量安眠藥喪生

安省倫敦十六日電，一名二十七歲之模特兒，於四月二十日在安省醫院中喪生者，緣由於吞服過量之安眠藥。

皇家檢察官承辦該案，詳解剖發現，其胃中空無食物。

……[illegible]該婦人……於去年……入院……於……月……[illegible]

穩當生意出頂 如意詢來面議

Star Cafe Trenton Ont.

美國總統輪船公司

ASK ABOUT AMERICAN PRESIDENT LINES ECONOMY FARES BEFORE YOU BUY YOUR TICKET TO HONG KONG

往香港在未購票之前請查詢 美國總統船的經濟票價

……[illegible]……克利夫蘭總統船……由三藩市……經濟……三百五十五元……六百四十七元……[illegible]

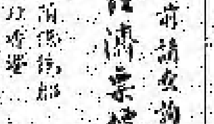
香港是遠東貿易中心，交通便利……[illegible]

AMERICAN PRESIDENT LINES

The Carefree Sunshine Route to and from Hong Kong

Chinese Passenger Office: 781 Sacramento St., San Francisco 8, Calif.

QUON ON CO., LTD. General Agent 254½ Pender Street East Vancouver, B.C.



美國總統輪船公司 華務部設在金山……

均安號

美國總統輪船公司總代理

均安號專辦美國總統輪船公司華人客務，代辦環球各航空公司船票，代售加拿大鐵路火車票，辦理回國護照各種旅行文件，賜顧諸君，由本號留船位定單，指定搭客乘有一定船期之總統船來加，保証有位，快捷妥當。

由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統 五月貳日
威爾遜總統 五月廿七日

由香港開往大埠船期
威爾遜總統 五月壹日
克利夫蘭總統 五月廿四日

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PAcific 1925

陳郁公司 賀大多朗多

CHIN YOKE CO.
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM8-2046

唐山生油

冬菇 每斤一元五
二海碗 每樽二元八
大海碗 每打四元五
廣奇香花魚 七毫五
二磅油曹白 一元四
二磅油花屑 一元四
二磅庄 每罐九毫五
三磅庄 每罐壹元三
史國公酒 一元七五
各種藥酒 壹元一五
雙老油 十磅 一元四
雙老油 百磅 廿一元
內附辦事處 向樂與鴻鵠榮務如
代辦托幸新照……
……陳郁事務所

美國總統輪船公司 來往代理

往返香港及來往環球各地輪船期位，歡迎垂詢。
本公司特設旅行部……
太平洋旅行社 128 ELIZABETH ST. TORONTO EM-3-9555
住家電話 WA-2-6309 WA-3-5910
兼代理洛通市炭公司碳炭、煤油、及爐油爐器。

西醫謝日棟

129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

△醫務所▽ 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰
△診症時間▽ 下午二時至七時半
日夜電話 EM3-5981
住宅電話 HU-4-9273
△附設X光 心病測驗器等
統理內外皮膚 產兒科

陳子秦事務所

GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM.8-3531 HU.8-7472 住宅 Res. HU.3-[illegible]

……[illegible]……陳子秦……上午十時至……下午六時……晚上以電話預約

士機電帶公司

A. Smith Belting Works
138 York Street at Auckland
Phone EM-3-1437

友洋惠光顧 機出售請華 井深井抽水 營造並有淺 水機自已能 本舖佳修膠凍 本廠各有……

友記合棧有限公司

Yue Kee Hop John Company LTD.
31 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM3-3883

香港新來頭抽各種罐頭
加東總代理美國古利富公司味粉
白油鐵桶六十磅每桶九元

萬利燒腊 賀多朗多

MON LEE CO.
109 ELIZABETH ST., TORONTO, ONTARIO, CANADA
EMpire 3-1921

金……[illegible] 四時瓜菜……[illegible] 臘……[illegible] 大小……[illegible] 總經理……[illegible]

復興公司

FORD HING 167 McCaul St. Toronto Ont.

……[illegible]

(本行價目)

三兩庄	五毫五
九兩庄	一元七毫五
卅兩庄	五元九毫
五磅庄	十一元
十磅庄	二十一元七毫五
廿五磅庄	五十[illegible]
五十磅庄	一百〇[illegible]

(代理永興行各……)

……[illegible]

運煤氣管案被強制終結辯論反對黨不滿

渥太華十五日電。綜合報告

[illegible]

哀謝

[illegible]

環球公司

(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)

82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont Can.

四時瓜菜荳腐芽菜金豬臘味

△大批唐貨到步

△價格特平

常有馬蹄粉藕粉蔬菜鮮行零沽代理正牌永利威各藥酒

發菜綠荳平沽一百磅十六元二毫五仙

十六頭五磅庄什錦菜

絲平沽每箱三十六元六毫五仙

價平貨靚，目錄印備，函索即奉。

司理 林善彰 林眾歲 啓

中國貨公司 加拿大 多朗多

China Trading Company

145-147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

本號源源由港辦到大批雜貨藥材

國新裁縫店

KWOK SUN TAILOR

181 Dundas St. W.

Toronto Ont. EM-8-1449

國新服裝專家 專接乾濕洗熨

購車者注意

僑胞欲購Ford或Monarch車請前來本公司參觀

本公司實事求是，樂與僑胞交易

席瑞景啓

Elgin Motors.

123 Front St. W. Toronto

大同飯店

TAI TUNG

74B Elizabeth St.

Upstairs EM 6-7066

TORONTO ONT.

新張廣告

禮道實業有限公司

RIDOUT

華區分行李市弼街八十九號

分行司理林舉貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4 5761

林舉貞電話 EM.8-9109 住家 WA-2-6901

◎好音．特告

EGLINTON AVE. WEST

天生堂

Hing Sang Hong

電話 PA. 5011

362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

(陽疹救星丸)

(化痔藥棉)

兆源

(金)(豬)(臘)(味)

SIU YUEN

70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3 4897

加拿大

北源啓

[illegible]展觀業八十萬

[illegible]農業展覽會最近參觀人數激增，截至三月二十一日止，參觀者已達七十九萬五千多人，會最近大天內參觀人數竟有二十萬。

一位署名代筆的印尼新聞以書面提議，要求展覽會延期，讓更多人能參觀。

許多香港同胞在參觀後，與會地圖下說感，香港交通，南洋，中南，金城，浙興等銀行的金融界人士，參觀會留字說：人民政府實實在在替人民辦事，一點沒有說空話，真計劃有步驟的使農村沒有水旱災害，提高生產，改變農民生活，在舊社會是絕對做不到，

一群香港漁民參觀水產館後說祖國今天農村新面貌是中國有史以來所沒有的，我們今後多些回祖家參加生產，我們對祖國是衷心的熱愛，香港同胞李文浩說，過去許多想像不到的事，都都在眼前出現了，我為祖國而感到驕傲與自豪。

★嶺南新事物：

香港演員演雷雨 廣播羊城各店戶
南洋歸僑讚盆景 自誇晚年好眼福

廣州正開展大規模植樹造林工作，梅花村，百子路，石牌到處都植上新樹，大東門的大東市場附近也植上數株新樹，將來抽芽發葉成蔭時，將使大東市場添似綠化起來了。

★

廣州廣播電台第一台二月廿一日晚上七時轉播香港電影話劇團在南方戲院上演的話劇「雷雨」，走在街上可以聽到許多店戶在收聽。

★

廣州海珠中路，靠近惠福路的地方，有一家回歸人投資的專門賣粥粉麵飯茶品店，門前的玻璃窗櫥內，每天都掛滿了他們特製的掛爐鴨，有些工人正在一邊燒肥鴨，那些紅紅的肥鴨和特味的鮮樂，非良香氣撲鼻，逗人垂涎，購買的不少，生意甚好。

★

廣州兒童醫院最近增設了一個手術室，專爲疾病兒童施行大手術，爲適合兒童心理，室內牆壁全部油上粉綠色，手術床的大小長度剛如一個小孩子的睡床，爲中國醫療

（此文轉駁五頁）

汝爲生意需要借款乎？

欲以低利率借款，幫助擴充及刷新汝的生意，抑或購買新裝備乎？，如需預備償還，滿地可銀行有款借出，以應汝的生意之用。請開與汝的銀行經理面洽，并彼此爲友，爲穩健商業事件而放款，是其業務，伊將樂意盡其所能以助汝。滿地可銀行謹啓

BANK OF MONTREAL

MY BANK

加拿大第一銀行

一八一七年以後與各界加拿大人合作

小餐館連業出賣

本餐館在Lake Shore路近Oakville埠有避暑小屋小艇小賃等生意位在河邊有地大段以便遊客停車之用取價叁萬伍千元先取現款一半倫有華友欲營斯業者請於晚間由電話接洽 電話 Oakville VI5-2606

有靚房出賃

在士華街每月房租十八元兼教授英文如有新青年欲學習英文者請每晚七時至十時致電話磋商 EM6-3606 Mrs Fong

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W. TELEPHONE EM-3-9867

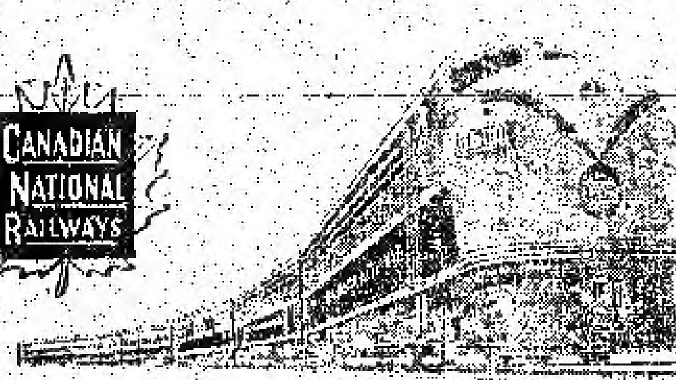
●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時菜
●各式茗點 飽餃鬆蒸
●茶市 十二點至三點 以應顧客
●僑胞光顧 格外歡迎

GOLDBERG MONUMENTS
CORNER DUNDAS AND ST. PATRICK STS.
EM8-9292

石廠廣告

本石廠常有墓石墓碑等工作 精良字劃顯現 石質靚滑取價 最平華友垂顧 請到來參觀

石廠主人啓



回國及返加船票

華僑回國，或辦貨，請用詩晏亞火車，招待妥當，回國，或來加定位，船票，飛機票，請與麥錫羽君接洽，或詩晏亞代理。

加拿大國家鐵路啓

華人總代理處麥錫羽 E. C. Mark 12A Hagerman St. Toronto 電話 EM-3-9655 WA-2-6309

香港 麥廣記 參茸行

Mak Kwong Kee

世業二百餘年 宗旨專賣正貨

本行選辦 人參 鹿茸 茸花 鹿杞 燕窩 蛤蚧 大 鹿參 [illegible] 桂王 補品 補茶

歡迎外埠僑胞函購 CHIN YOKE CO. [illegible]

49 BONHAM STRAND W. HONGKONG

香港南北行街四十九號 電報七七九六

醫學博士 羅景耀

109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. 電話 EM. 8 5538

醫務所 設在旦打街西壹百零九號

診症時間 下午貳時至八時 禮拜叁 六 禮拜日 附 下午貳時至六時

都朗度 廣聯公司 加拿大

9A FOSTER PLACE TORONTO ONT. EM6 4401

名家燒臘 款式繁多 美味可口 獨一無二 祖國雜貨 四時瓜菜 花旗魚蝦 一律大減價

經營大補茶 [illegible]藥水

牙科博士 潘國恩

DR. F. H. PON
192A DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

時間 △星期一至星期五 上午十時至十二時 下午二時至伍時半 △星期六 上午十時至下午壹時 △星期日 下午二時至五時 如有特別事請預約

醫所在丹打街西門牌壹百九十二號A

△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LE 6-9275

承接坭水工作廣告

本人專做坭水工作，凡打沙灰，修整牆壁，做煙通，修整屋頂，水渠及白鐵等工作，專友委託，無不歡迎

ED. DILLON 244 McCAUL ST. 電話 WA-2-9782

加拿大 遠東商業有限公司 溫莎埠

自製（金蘭註冊商標）出品

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司 (味)精廠(遷)舖啓事

李鐵如啓事

啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、匯此奉告、并候

諸君康健

弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 總經理李鐵如謹啓 化學師李[illegible]

參觀註冊商標出品

杜記 烹粥專家

在唐人街架打四號樓下 電話 EM3-1811

食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗

地方雅潔招待滿意！

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
4 ALBERT ST. EM4-2846

律師 NORMAN ENDICOTT 即文少章 專辦大小案件 及買賣合約 等件常備中 文傳譯人員

地址亞路拔街四號

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

新張營業 重要警事
活加機器 乾濕洗衣館

[illegible]

本衣館啓

加拿大 都朗度 治安大藥房

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

★本藥房選辦地道正藥材，參茸中西藥物，丹丸散，化妝品，各種香梘，日用雜品，[illegible]

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每包一元
●傷風療肺止咳露 每瓶七毫五
●化痰順氣止咳丸 每瓶銀七毫
●比市利公司萬應藥膏 △每罐陸毫—壹元—叁元
●珍珠花柳搜毒丹 每盒[illegible]
●珠珀白濁解毒丹 每盒[illegible]
●皮膚濕毒藥水 [illegible]

△新[illegible]

▲最新各種名伶唱片
▲今古書籍武俠小說

△代理雜誌畫報：[illegible] 香港家庭生活 [illegible] 影風 長城 國際 電影 星島周報 [illegible] 銀燈 新婦 [illegible] 健約生活 中央週刊

駱盛和藥房

TOM LOCK DRUGS
136 Dundas St. W. Toronto
EM-6-3122
Photo Finishing By Charles Abel

本藥房專以[illegible] 搜羅各種[illegible] 影相具，兼代沖曬及大[illegible] 文化雜誌用品，代售[illegible]心等。

本號能代[illegible] 藥單外埠[illegible] 捷妥當交郵付奉無誤

如蒙光顧 無任歡迎

器械的新產品。

文化公園內展出的盆栽和時花，歸僑特感興趣。有個六十多歲的印尼歸僑說：他過去看過之秒讚嘆歎：在南洋住了卅多年，從沒有看過這個眼界。他以晚年得此眼福為榮幸。邀了許多歸僑去看。他們對從未見過的牡丹花和盆栽最為欣賞。

★ ★

中國致公黨廣東省總支部，十五月十九日晚上在廣州市舉行春節聯歡晚會，招待廣州市的歸僑、僑眷。總共有一千多人參加晚會。

★ ★

台城鎮的工人利用業餘時間，建成了一座歐式劇場的文化宮。文娛室和閱覽室陳設著沙發，西式椅，酸枝椅和各種時花，佈置舒適和幽雅。宮裏還特設了一座小型的排練場，供工人組織的劇團，樂隊等文娛團體練習。

文化宮隔近工人球場，附近還有一個塘，將來可以從事球藝、划艇等體育活動。四周的空地，將遍植鮮花和樹木，供工人玩賞。

★ ★

由石岐市至中山縣「張家邊」的公路，已於二月十日修復通車。公共汽車每日開五班。由石岐市經「淥瑭」和「白廟」等地到「張家邊」。全長十四公里，票價四角七分。

這段公路前因失修，停駛汽車已有九年，最近才由中山縣人民委員會把它修好，恢復行駛公共汽車。

穗僑生補習學校 建圖書館及課室

香港訊：廣州消息：廣州歸國華僑學生中等補習學校計劃於四、五月間動工興建圖書館，並擴建課室各一座。該校現準備動工興建圖書館，是一幢兩層高的樓房，內部將設置四間書刊閱覽室和圖書室，圖片展覽室，資料室，藏書庫等，這棟的課室落成後，該校將可容納學生二千名。

廣州歸國華僑學生中等補習學校座落在石牌寶元崗，交通頗便，公共汽車直達校門前，校舍全部新建。目前該校範圍佔地十二萬平方公尺，建築面積二萬四千多平方公尺。主要建築物有教工學生宿舍樓房十幢，以及設有舞台的禮堂、課室大樓、科學館、膳堂等各一座，另一座健身房也已於今年二月落成，這座健身房在學生人數多的時候可以改為膳堂用。

承受衣館廣告

啓者多城 Chong Sing 55 Gerrard St. E. 昌盛衣館原係湯義執君經營，今因湯君志圖別業，願將全盤衣館生意連傢私用具等一概頂與勝依堂備價承受，訂於一九五六年五月廿一日上午十一時交收。倘有衣館舊數交易，概由湯義執君與中西人士有數目曾與本衣館有交易者請早日報到與湯君理妥，如逾期不報，自交易後概與本堂承受人無涉，先字聲明以免後論。 勝依堂啓

中華民國四十五年五月九日

生活飯店新張廣告

本飯店創設在都城唐人街七十二號，創辦者不惜重資裝飾，釐堂地方雅潔精求現代化，特由祖國聘請上等廚師向僑界服務，所製餚饌美味適口，希望僑界惠顧，大讌小酌，經濟時菜隨時應命。 本飯店主人謹啓

營餐館者注意

餐館出賣 價錢相宜 地位適中 本人因事離埠 故特別平賣 有意購者 請來接洽

Kingswood Restaurant 991 Kingston Road, Toronto

接車行李

本人常駐大梨園專接車行李，僑胞有需過埠或過埠宜車行李者，由電話或可親到大梨園詢問便知 黃鴻啓

113a Chestnut St. EM3-2717

餐館出賣

本餐館在都城丹佛街東地位適中生意良好傢私齊備長期舖批欲營斯業者請由電話接洽 OX4-2612

餐館出賣 生意穩當 担保賺錢 欲營斯業 請來面議

Walkerton Grill P.O. BOX 341 Walkerton Ont.

餐館出賣 如意面議

Star Cafe 29 Kent St. Lindsay Ont.

加拿大滿地可 環球公司

VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到

京菓海味 油糖茶米 絲髮順繡
藥材補品 名貴古玩 日常用品
應有盡有 僑胞光顧 極表歡迎

滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方建廣 啓

HOY'S 450 MAIN ST. VANCOUVER B.C. 雲哥華埠 馬開錫電器行

美聲長壽唱片 ▲最新出品▼ 每只四元五角

精忠報國文天祥 劉少文 鄧少新 譚詠秋 張月兒 黃金愛 美蓉麗 歐偉東 全套三只共

戲情講文天祥丹心一片，忠精報國，正氣昂神。歐發悲壯，值得後人欽仰，浩氣長存正氣歌。

虎將英雄地 淚灑相思地 酷流大唐宮 窮柱大老爺 人情人緣料 道趾 唐伯虎戲秋香 情劫姊妹花 千里送嬋娟 況君一點相思淚

芳艷芬 林家聲 張月兒 譚詠秋 譚倩紅 新何非凡 許艷秋 鄭幗寶 廖志偉 任劍輝 白雪仙 梁素琴 洗劍麗 靚次伯 黎文所 李寶瑩

共一只 共一只 共一只

南聲長壽片公司第二期唱片 最新出品 三十三轉 每只四元九角

朱頂鶴 王寶釧 三張
音樂教授 一江春水向東流 二張
白駒榮 鍾志賜 陳彩蘭 鄭 尹自重 伍木蘭 鍾雲山 梵鈴 郭少文 洗劍麗

響亮、音韻清朗，為洗劍麗從歌壇生涯至今最好的貢獻，歌好值得一聽！ (何日子相思)(何寶只)

謝秀容 洗劍麗

▲歡迎外埠 C.O.D. 交易

▶長壽及普通唱片包羅萬有目錄印備函索即奉◀

M. Y. HONG 150 QUEBEC ST. PRINCE GEORGE B.C. **文田藥行**

◀痔根斷請用▶內服消痔除根丸此藥專
治男女內外痔瘡肛門各種病初起兩劑老
痔多服此丸服法安全在佛山醫愈多人
每樽廿四服十元兩樽十五元
原子射痔男女痔瘡肛門腫痛損爛瘙痛大
便下血初或復發立即掃除包無痛苦安康
寄貨愈每樽十元不受 C.O.D. 僑胞見諒

本報承印中西文件

加拿大 **均興藥房** 都朗度

GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.

補腎壯陽固本丸 補氣壯陽益精丸 順氣化痰止咳丸 袪風散熱發痧丸 李杏滲濕止癢水 消腫止痛跌打丸 刀傷止血跌打粉 筋骨跌打藥酒 各項上等藥材

中醫 吳仙根

劉璧 照相

204½ Wellesley St. E.
TORONTO.
電話 WA-1-7756

加拿大滿地可 **富隆雜貨芽菜公司**

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. [illegible]6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘祖國 名師主理 芽菜業務

▲代理▼ ⊙古洲公司 ⊙各種味精 ⊙麥早他公司 ⊙餐館碟用具

加拿大 **廣東飯店**

CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店 從新裝置 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待備至 外賣包送 定合滿意

加拿大滿地可 **新共和**

SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P.Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 象四時瓜 菜金豬燒 臘等發客 如承光顧 無任歡迎

華興電熨斗公司

179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 WA-3-2251

修理衣館各種機器及電風扇 兼有八百、九百、一千火力 電熨斗新風扇 猛力電水偈寶

外埠C.O.D.寄貨各自理 非接車行李

周北鎰啓

IMPERIAL BANK OF CANADA
110 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行

L. J. WALKER
Manager
司理 華架氏

◎設備安全貯蓄箱 以應華顧客租用

你的貴重物品安全，免被火燒或盜竊去？本行最近設置許多新安全箱，留為你用，租金每日不及備仙。本行接理香港匯兌，無論寄款及電匯，價格最廉。請到本行商量關於寄款往香港或別處的任何服務，所有顧客，當予以迅速之[illegible]服務。

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST.
TORONTO ONT.
都朗度唐人街三十一號
電話 EM.8-6259

忠誠服務 工精價廉 ●快捷妥當●

門市部 專售祖國著名產品

裁縫部 承接各種餐館男女招待員(企檯)服裝，請將尺寸長短列明

勝架兄弟藥房

SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功

本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名(INVIGORATORS)敢謂有轉老還童之功，弱者服之固奏效如神，壯者服之而益健，患精神衰弱者服之尤奏奇功。每罇價銀三元半 三罇六元半

▲治癬聖藥

本藥房代理([illegible])專治[illegible]

▲患痔症者注意

[illegible]

▲失眠與不安寧者注意

本藥房之(寧神丸)[illegible]

(注意) 本店每日由九時開市[illegible]

本藥房主人啓

特譯

北朝鮮的重建

托爾斯蒂可夫著 老考譯

這種社會所給予資助了幾間新的房屋，劇院，電影院，數十間學校，一間國營的一間十餘科學校，漢寶的工廠，也大量的纖維相增建，德意志民主共和國的專家，技術的幫助朝鮮人民重建北朝鮮。[illegible]有一個巨大的化學工廠[illegible]的化學工廠[illegible]戰爭中，它們曾遭受了嚴重的損壞，現在，這些化學工廠，在蘇聯專家指導和幫助下，已經重建和擴大，今年四月，宇南已經[illegible]技術和設備，每年可製造六萬噸肥料，幾年後，宇南的肥料，[illegible]供應全國農田的需要。

[illegible]沙里院[illegible]基山[illegible]

在反侵略戰爭中，我們[illegible]沙里院，那時，沙里院已完全[illegible]

現在，沙里院已是一個新的城市，新的建築物林立，所有的街道[illegible]，沙里院也是一個計劃化的新城市，現在的人口有四萬，在商貨公司[illegible]附近有許多商店，鐵貨店，[illegible]市場，[illegible]的貨品質很好，[illegible]都是朝鮮[illegible]

[illegible]的。

[illegible]一代，是市政府的主要任務，沙里院有二間醫學院，一間師範學院，和八間中小學校，其中一間學校，是專為在反美侵略戰爭中失去父母的孤兒而設的。[illegible]間學校，有數百個學生。沙里院還有一個青年文化宮，這是一個很大而寬敞的建築物，現在[illegible]已全部完成。

[illegible]朝鮮農民[illegible]的努力，已令[illegible]恢復生產，並獲得了豐收，在反美侵略戰爭中，[illegible]荒廢[illegible]水灾[illegible]水站，和其他灌溉設備也[illegible]起來了，拖拉機和其他農業機器的[illegible]，也與日俱增。

[illegible]農民生活[illegible]的，是發展合作社的形成，去年年底，已成立了的[illegible]合作社[illegible]，[illegible]以上的農戶已加入了合作社。他們是[illegible]加入的。

事實證明，加入合作社是完全正確的，我們大家是[illegible]以發展了的[illegible]合作社[illegible]農業現代化的集体農場，並[illegible]高度的生活水準。

我們訪問過[illegible]一個村莊裏的合作社，它是一九五三年十一月成立的，[illegible]時正是秋天，[illegible]田是[illegible]男女們忙於[illegible]收割，[illegible]的山丘[illegible]倉庫[illegible]

[illegible]那裏[illegible]大豐收[illegible]農民們[illegible]給與農民大力的援助[illegible]的合作社[illegible]肥料[illegible]一九五[illegible]集体農場都[illegible]，每個成員所分得的收穫物[illegible]人耕種多兩倍[illegible]一個村莊之旁的合作社，這個合作社也辦得很好，[illegible]條建和擴建了[illegible]男子，和獲得了足夠的農具，[illegible]穀物的生產外，還[illegible]乳酪和捕魚。

三月十七日，是蘇聯和朝鮮[illegible]經濟和文化協定簽訂[illegible]週年，蘇聯[illegible]朝鮮的合作，和蘇聯朝鮮的[illegible]實有很大的貢獻[illegible]北朝鮮中，蘇聯[illegible]起了很大的重要作用。（完）

魯迅博物館 在北京動工興建

[illegible]北京消息：北京魯迅博物館，[illegible]四月在北京魯迅故居[illegible]側動工興建。

[illegible]北京魯迅博物館的[illegible]，徵求了魯迅夫人許廣平的意見，[illegible]中國庭院式[illegible]樸素的[illegible]喜愛[illegible]植在[illegible]側。[illegible]人，已經[illegible]魯迅[illegible]

北京魯迅博物館佔地一[illegible]平方公尺，[illegible]魯迅生平事蹟[illegible]三個陳列廳[illegible]年八月[illegible]魯迅[illegible]一千周年[illegible]十九日[illegible]

蒸木鐵行車時刻

[illegible]

永興隆麵廠

WING HING LUNG CO.

舖 UNI-5272 宅 UNI-4436

1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

精美 出品 馳名一家 雞子麵 春捲皮 酥炸麵 雲吞皮 全蛋麵 便利 異常

貨真 價實 久負 盛譽 遠近 光顧 快捷 奇[illegible]

三利公司

SAM LEE CO.

102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3-0862

新到龍鳳竹絲 每磅九[illegible]

每包金菜心 [illegible]

半磅鹹蝦 [illegible]

張廣源蘇花魚 [illegible]

艇人鹹魚 每磅七毫

林榮貞地保公證所

ELIZABETH ST. TORONTO

電話 EM8 9100

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.

TORONTO ONT. 電話 EM-4 6086

本店又新到 最新唱片

銀河[illegible]月 任劍輝 紅線女唱

新馬仔 小燕飛

國語片 白光唱

音樂片

好世界飯

Hoe Sai Gay

89 ALBERT ST. TORONTO EM.8-9817

承辦大筵 隨意小酌 本店主人啟

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone UNI-4061

新辦到 祖國貨

律師葉求譯

117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

辦事所 EM4 0846

住家 EM3 0880

永生燒臘舖

EM-3

說古談今

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山（六）

…將城子在側，忽見婆子殺人作嫁，辦事倒地，急地讚之，…鵲叫嗚呼矣，青城子悲憤交併，放一青鏢…鸚鵡其才春為一二十許之少年人，身材雄偉，虎膀雄腰，…也一正待發作，胡亞彪微微笑曰：「…亞彪就是我，…料不子，專用暗器傷人，鬼鬼祟祟，…此乃大公和尚之事也，我對小子本欲暗施毒手，不料…富絕，我略輕一答，彼便命歸地府矣。」…青城子既痛其子之死，又聞胡亞彪所說，…一想，自己之左臂已廢，無從發力，只有右臂…自己所長者爲大秋刀法，自左臂廢後，大秋刀已不能施用…袖箭雖好，但此技只宜施放暗器，…

秘二符正氣過江龍劇戰，被過江龍殺到滿頭大汗，…然此氣胡亞彪勁然手來，一刻未必能取勝，或者…所傷，不若忍耐一時，徐圖復仇之計，想畢，乃一窗…堅忍淚目睹婆子慘死腳下，兩行老淚，不禁從心中湧出，…以極大之忍耐力，把眼淚強吞肚下，一言不發，眼見台上之郝二符…被過江龍之水月刀所困，一路退後，將退至台左，無路可退，情勢危急，心念起來，欲發袖箭相助，又因被胡亞彪在旁監視，不敢動手，那一邊，雲門道人見郝二符為過江龍所迫，勢將敗下，若不相助，必遭毒手，以曾青城子能發袖箭相助，…出，乃翹首以望，只青城子立於那邊，…面上，身側一人，國字面目，殺氣盈腔，…大恐，…知青城子不敢發袖箭相助，…（未完）

寒食與清明

（白樂天的寒食行）但是寒食日課食的，事實上亦多有先齋作備的。如食餳、餳粥，即是嚴斷火時的食物。「玉燭寶典」記，餳粥即煮大麥仁為酪，煮粥以餳為也。

寒食習俗，大概一向以北方為盛行，南方人對寒食並沒有特殊儀式的，…北方人寒食，只有南方人清明，掃墓拜掃祖宗墳墓，…行祭墓，明朝皆都把祖先山墓時…見明代山東人使寒食祭墓以風俗節…山，…寒食…至不忍…寒食行…

…客…寒食行…白樂…雖家哭？風吹曠野紙錢飛，古墓纍纍春草綠，棠梨花映白楊樹，盡是死生別離處，冥漠重泉哭不聞，…情都曾使人感到悽惻的。…唐宋以來寒食風俗特殊風習，…鬥雞，…蹴鞠，…我們翻閱各地…遊戲…少，唐沈期…寒食…踏…逢寒食，春來不見餳之句，…「詩人寒食節感慨」由於唐人寒食風俗最盛行，故詩人之詠寒食的也最多，白樂天就是一個，白氏…原題…以寒食節題材的詩有十多首，…如甫、羊士諤、溫庭筠、李商隱、韋莊、韓翃等亦多有寒食…

美國的廣告大王

…伯…國…廣告大王哈里…李…克…就…的…一…他…為…

…李志伯…

法國的肥婆選美

美國大柏郎肥…

（宗完）

欺善怕惡

某甲，一天在行人道上步街…樓的人拋下一塊磚頭，正中頭…他怒極，跑上樓去準備跟拋磚人理論，一上樓看見房中站着一個彪形大漢，他的勇氣大減，低聲問拋磚的是誰，當中有一人挺起胸膛上前，說：「是我，你要怎樣？」這位仁兄趕緊陪笑答：「我特來奉還磚頭！」（華子）

參臣殯儀店

本店承辦中西殯儀 無論遠近皆可通知 衣冠殯殮皆可代支 如有別埠亦可運移 價廉認真早已馳名

Joseph Thompson Funeral Director 92 Carlton St. Toronto Ont. 電話 Phone EM3-9786

滿地可 加拿大 良棧公司

LEONG JUNG CO.

92 Lagauchetière St. W. Montreal, Que. Phone HA.8586

△唐山海味 △油鮮雜貨 △燒猪臘味 △鮮明魚蝦 △四時瓜菜 △藥材丸散 △瓷器古玩 △批發零沽 △各界光顧 △一律歡迎

總代理 △芝城林廣經 濟務

古街魚欄 E. T. JAMES CO. LTD.

7 SMALL ST. TORONTO ONT. PHONE EM4-0131

專辦各埠貨物 有蝦蟹及各款海味鮮貨 價格相宜 遠近蔡友 特別歡迎

廣興有限公司 KWONG HING CHINESE FOODS LTD.

64½ ELM ST. PHONE EM 6-7307 TORONTO ONTARIO CANADA

永勝公司 WING SHING CO.

60 ELIZABETH ST.

本號專辦 …

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W. Toronto Ont. Phone WA 3 8262

本醫務所位 由央街搭電車 至聖嘉蓮街站下車 診症時間：… 艾世光醫師

精製 奇香 KAY HONG

84 Elizabeth St. Toronto, Ont. Phone EM-6-4041

金銀臘腸 … 四時瓜菜 油米雜貨 … 大小餅食 奇香美點

星儀樓 SHING WAI JAN

177 Dundas St. W. Toronto Ont. Phone EM3-8691 EM.8-4163

本號專辦…

那華加拿大銀行 THE BANK OF NOVA SCOTIA

ESTABLISHED 1832 TORONTO

助華宗旨

J. A. Yee 余秀樂君 MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191 | YONGE & DUNDAS PHONE EM3-5218

源興隆 YUEN HING

122 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-6-6722

新到 唐山什貨 京菓海味 中秋月餅 四時瓜菜 參茸玉桂 大蛤蚧蛇

女西醫 珍煥區（婦科專門）

677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST. TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

本醫所 診症時間 …

技擊小說 螳螂聖手王朗正傳 上卷 (卅四)

大地著

寺內僧俗武術鍛鍊，痛禪大師都交由袖色督導，由此，亦可見其身份之重要。各人見兩位尊師出殿，大家俱忙著行禮，痛禪，金禪兩位大師對着座在蒲團上，各弟子也隨之席地而坐，團案一起，成一圓形，痛禪看沉寂半晌，痛禪上人瞪睛矣，他先抬頭以目光掃視各弟子一眼，隨曰，汝等番在樹等識聽，樹落亦知否意否？此一開語，各人心裡陡然緊張，不期而同聲曰，弟子等道德淺薄，雖潤禪機，想甚師父以弟子等功夫上猶有缺憾，矜者等至此，多所訓誨而矣，痛禪俯搖首微笑曰，不然，爾等每點人功夫，雖有缺憾，但都已改正過來痴羅升堂入室之境，就是聯開了本寺，亦能自行創上走得動，闖得開，就是為了你等之藝已成，所以為師幾句你們歸幾句話矣，請垂是，踏擊略傳，各人情緒雖不若前之緊張，可是仍如丈人金剛，摸不着頭腦，估不到師父為了那一件事情，值得如此隆重嚴肅，故大家皆寧神靜氣，以候所聞，移時，痛禪上人又曰，爾等亦知本方丈之本來面目是誰否？座下衆弟子俱瞠目不知所答，痛禪于是又笑曰，納即大明皇叔朱德濤也，諸弟子聽了此話，方纔大嚇一驚，估不到此位武功卓絕之世外高人，竟是明朝宗室貴胄，蓋雖年大明江山既為滿人所有，朱德濤以大勢已去，知無可為，遂遁跡禪關，以避羅者耳目。

但身歲靜士，雄心未泯，故抖擻一番忠義之士，同隱名山，日研武事，以圖大舉，準備異日驅逐中原，恢復明室江山，又恐人材不敷，故奉凡有志之士，都授他一手絕藝嵩山，訓練成材，儲以特用，故其志實在不少，至于那位金禪大師，聞亦非別人，乃是明朝，禁衛軍統都尉江士誠也，彼于兵敗之後，目睹破碎河山，曾以自刎，可是爲朱德濤所阻，後來乃會上朱德濤，遂一併投到河南嵩山少林落髮爲僧，而朱德濤皈依三寶之後，仰恨山河改色，志切匡復，因自號痛禪上人，故其法名中，實寓無限亡國深哀也，凡稱痛禪上人自道出身分之後，繼着又把一身遭遇和平所抱志願，詳述一番。(未完)

文藝小說 長生塔 (五)

巴金著

他們常常暗地裏思索討論，終於一個賢明的老臣想出了一件事情，他說是牛藥之所以不靈，全是因爲那些住在山中和海邊的「賤民」從中作祟，他們一定在暗中用什麼邪術詛咒皇帝。

「可，不錯—他們是該說過對皇帝大不敬的話。」一定是他們詛咒皇帝，我就聽見過他們的怨言，一個做過煉藥事的大臣連忙附和道。

「一定是這樣。賤民從來沒有得過皇帝的好處，所以恨皇帝，」大臣們齊聲附和着。就上朝去把這個意思告訴了皇帝

「皇帝素來就不喜歡「賤民」，因為大臣們對他講過那般人的種種壞話，而且皇帝自己偶爾也看見過那種衣服破爛，面帶愁容的人，他尤其不高興的是，他們不知道禮貌，不對他跪拜歡呼萬歲。皇帝聽見大臣們的話，自己一想果然不錯，也不再考慮，就下了一道懲罰「賤民」的命令，於是哭聲就使整個死氣充滿在山中和海邊了，答刑，饑餓，放逐這就是對於不幸的「賤民」的懲罰，他們裏面年青美麗的女人也給送到大臣們家中做婢妾去了。

「可是這件事情過了幾個月以後，皇帝的病體依舊沒有起色，而皇帝的脾氣卻越變越壞了，常常無緣無故地把妃子和大臣們賣罵，爲了一點小事情也會把一個臣子重重地懲罰，這時候不僅他自己的焦急，妃子和大臣們也是很心焦。後來還是那個賢明的老臣想出一個辦法，把那座傳說中倒塌了的長生寶塔重建起來，讓皇帝住在裏面修道，在這裏面皇帝不但可以免除一切人間詛咒，並且可以接觸天空的神靈的靈氣，這座塔裏面的一切陳設都是最考究，最精妙，最莊嚴的，而且全是年代久遠的傳神的東西，在長生塔裏面唯一的修行的人一定可以長生。

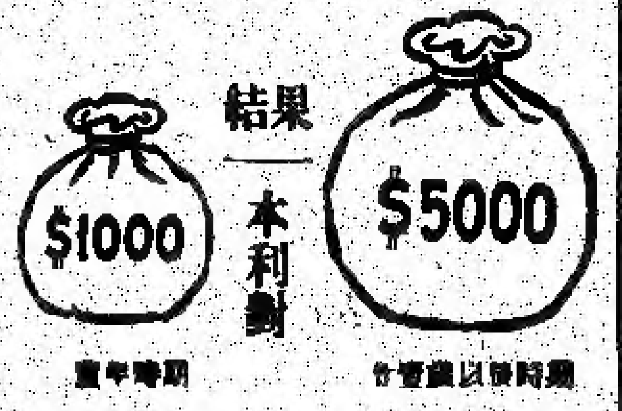
「好，馬上就動我修建！」皇帝高興地叫起來。(未完)

加拿大 多倫多 誠信貿易公司
SINCERE TRADING CO.
143 Dundas St. W., EM-3-8144
本公司發行
發行煙草呂宋煙
選辦環球調味精
代理花生靚豉油
紙杯紙盒紙角 各種紙料齊備 多倫多誠信貿易公司

香江飯店新張廣告
Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT. EM 8-3361
本店唐餐館 開張在旦打 裝修時代化 華麗兼奇雅 菜色第一家 招呼妥當也 日夜不停假 外賣由電話 男女僑胞呀 請來幫襯吓

醫學博士 李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.8-9592 EM-3-2713 住家 RU 1-0079
△醫務所設在旦打街西一百九十六號
△診症時間 每日下午貳時至六點半 禮拜六日上午十時至下午壹時 禮拜日辦點半至 點半
△如有急症 △隨時應命

雜加拿大醫管試用添比頓氏之止風濕丸屢收奇效本公司之丸專治各種風濕及骨痛惡症癩到回春凡患風濕痛者請立即試用免受痛苦奉友光顧無任歡迎 各藥材店均有發售
◎價目 大盒五元 中盒一元五毛 小盒七毛九仙
TEMPLETONS LTD
56 COLBORNE ST
TORONTO ONTARIO

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.,
86 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM 8 8345
凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大爲父母者千萬注意


加拿大 多倫多 生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTAURANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.
本公司專發行零沽呂宋烟 烟仔烟絲 餐館用具 各客光顧 本埠由電話通知 貨立時送到 生源昌 鄭邦啓

中藥 擬華隆中藥房 歸舜年 醫師
JINE WAN LUNG
73 ALBERT ST. TORONTO ONT.
★應診時間 由上午十一時至下午十時
加製蛤蚧大補茶 滋陰補腎大補茶 寧神定志壯血湯 婦科調經種子茶 生熱藥風濕酒 特製壯陽補腎丸 代刀脫痔痔藥 止痛消痔散 續筋駁骨跌打丸 滑鐵去擦跌打酒 立御止血刀傷散 疏風清熱光明眼藥 歸舜年謹啓

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-5289
辦理 各保險·保壽·火燭·買賣屋宇·生意·餐館·各項·如蒙委託·快捷妥當

加拿大 多倫多 合心飯店
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM.3-7994
本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎 合心飯店主人啓

加拿大 多倫多 萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
●地道藥材 油糖雜貨
●江西瓷器 牛莊綠荳
●男女拖鞋 四時瓜菜
●所有國貨 應有盡有
●僑胞光顧 旨在服務
●爲答盛意 額外克己
●代理全世界各航空機票
●代理美國總統輪船公司船票
●代理郵政滙兌工人市胆
◎目錄印便函索即寄
正總理林善堂 司理林華令
副總理黃道循 黃昂璣 謹

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3113
接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國總統船位 辦公時間 下午貳時至八時

加拿大 多倫多 利求公司
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.8-7030
加東總代理 正鳳凰山 永茂隆名酒 駐名酒 揀手蘇黃豆 揀手牛莊綠豆 勝利興寶竹 [illegible] 南雄生光 零沽批發 △厚禮歡迎▽ 司理林學崇啓

加拿大 滿地可 黃能謙旅行社
W. Bruce Wong Travel Agents
70 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.
[illegible]

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE [illegible]
TORONTO 2, ONT. CAN[illegible]
[illegible]